Социально-созидающий потенциал межкультурной коммуникации

В последние десятилетия XX века коммуникация рассматривается как социальный процесс, поэтому межкультурную коммуникацию можно считать процессом сохранения, поддержания и преобразования социальных реальностей.

Так, в полиэтническом регионе одной из важных задач межкультурного образования становится гармонизация межнациональных отношений, т. е. ориентация людей на развитие таких качеств как культурная непредвзятость, эмпатия, толерантность, выбор культурно-приемлемых форм взаимодействия с представителями другой культуры, посильное участие против культурной дискриминации и вандализма. Значит сам процесс межкультурной коммуникации является формирующим. А в многоязычном и полиэтническом регионе межкультурная коммуникация становится состоянием человеческого бытия, способом человеческого существования. Участники межкультурной коммуникации создают, воспроизводят и преобразуют социальные миры, улучшают качество существования. Для того, чтобы межкультурная коммуникация выполняла социально-созидающую роль представляется необходимым выделить несколько ведущих положений:

1. Межкультурная коммуникация – это процесс создания определенной общности людей, ориентированных на изучение взаимодействующих культур: поиск, систематизацию, обобщение и интерпретацию культурно-исторической информации. В результате становится возможным определение понятий «культурное наследие», «культурное многообразие», «культура мира», «культурное и этническое самоопределение», «культурная агрессия», «культурная дискриминация», «картина мира».

2. В ходе контрастивно-сопоставительного соизучения родной и взаимодействующих культур происходит генерирование смысла. Мы осмысливаем полученную информацию и соотносим наши смыслы со смыслами наших партнеров по межкультурной коммуникации, достигаем таким образом определенной степени взаимопонимания, выявляем культурные сходства и различия во взаимодействующих культурах, определяем свое место, роль, значимость и ответственность в межкультурном взаимодействии. В ходе выявления общечеловеческих и национальных ценностей создаются личностные смыслы, способствующие становлению субъекта диалога культур.
3. Следующее положение, определяющее межкультурную коммуникацию – контекстуальность, т. е. роль контекста в коммуникации. Межкультурная коммуникация протекает и приобретает смысл в определенном контексте. Один и тот же разговор имеет для представителей разных культур разную значимость. Например, разговор о моральных ценностях у татар, удмуртов и русских. Эти ценности иллюстрируются пословицами, поговорками и т. д. Разговор о трудолюбии удмуртов будет воспринят положительно в связи с анализом народных традиций – праздников, связанных с окончанием или началом сельскохозяйственных работ. Широту и щедрость русского национального характера демонстрируют русские народные сказки, былины, баллады. Представляется необходимым разграничить протекание межкультурного коммуникативного процесса: а) в контексте конкретного коммуникативного эпизода (где, когда, с кем, при каких обстоятельствах люди вступают в разговор); б) в контексте отношенческом (кто эти люди друг для друга – друзья, коллеги, соперники); в) в контексте культурных отношений, культурных норм, стандартов.
4. В процессе межкультурной коммуникации происходит осознание себя в качестве поликультурных субъектов, принадлежащих одновременно к ряду типов и видов культур. Происходит восприятие себя не как

фиксированное внутреннее образование, а как социально-культурный конструкт, постоянно модифицируемый (по выражению О.И. Матьяш) в зависимости от того, с кем и как мы вступаем во взаимоотношения. Да, мы становимся в общении с представителями удмуртской национальности сдержаннее в проявлении своих эмоций, в общении с евреями стараемся быть более остроумными и находчивыми, ориентируясь на их золотое правило – отходить от обученной беспомощности к интеллектуальной активности.

Суммируя социальный подход к изучению межкультурной коммуникации, мы определяем социально-созидающий потенциал взаимодействия представителей разных национальностей:

- партнеры по межкультурной коммуникации проявляют интерес и желание овладеть нормами другой культуры;
- видят универсальное и специфическое в проявлениях иных культур;
- обнаруживают толерантное отношение к культурным различиям;
- эмоционально открыты в процессе межкультурной коммуникации;
- знают и учитывают культурную обусловленность поведения представителей другой культуры, проявляют инициативу в выборе тематики межкультурного взаимодействия, т.е. обладают всеми социальными характеристиками субъекта «диалога культур», что позволяет ему быть активным субъектом социально-культурной деятельности и обеспечивает ему интеграцию в систему национальной и мировой культур и содействие взаимопониманию и сотрудничеству между людьми.

Список литературы

1. Матьяш О.И. Что такое коммуникация и нужно ли нам коммуникативное образование // Сб. науч. трудов «Теория коммуникации и прикладная коммуникация». Вестник Российской коммуникативной ассоциации, выпуск 2. – Ростов н/Дону: ИУБиП, 2004. – С. 103-122.

2. Graig, R.T. *Communication Theory as a Field, Communication Theory*, 9. – 1999. – Al. 119-161.
3. Утехина А.Н. *Межкультурное образование молодежи в полиэтническом регионе (на примере Удмуртской Республики)*. – Ижевск: Издательский дом «Удмуртский университет», 2006. – 150 с.

Утехина А.Н., Социально-созидающий потенциал межкультурной коммуникации // Материалы 2-й международной научно-практической конференции 15-16 апреля «Язык в пространстве современной культуры» - Краснодар: КГУКИ, 2009. – С. 404–406.